

Renett

Installation manual/Installationshandbuch/Installationsmanual/Asennusohje

220–240 V, 50/60Hz

Note/Achtung/Obs/Huom:

EN: Please read the instruction manual before installation and keep it for future reference. **DE:** Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Installation und bewahren Sie sie für zukünftige Referenz auf. **SV:** Vänligen läs bruksanvisningen före installation och spara den för framtida referens. **FI:** Lue käyttöohje ennen asennusta ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.

Safety instructions/Sicherheitsanweisungen/Säkerhetsanvisningar/Turvallisuusohjeet:

EN: These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician. **DE:** Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung als Elektrofachkraft entsprechen. **SV:** Dessa instruktioner förutsätter expertkunskaper motsvarande en avslutad yrkesutbildning som elektriker. **FI:** Näissä ohjeissa oletetaan sähköasentajan ammattikoulutusta vastaava asiantuntemus.

EN: Never work when voltage is present on the luminaire. Caution – Risk of fatal injury! **DE:** Es dürfen keine Arbeiten unter Spannung vorgenommen werden! Vorsicht Lebensgefahr! **SV:** Arbeta aldrig när det finns spänning på armaturen. Varning – Risk för livsfarliga skador! **FI:** Älä koskaan työskentele, kun valaisimessa on jännite. Varoitus – Kuolemanvaara!

EN: Ensure that the luminaire is undamaged before installation and commissioning! **DE:** Stellen Sie sicher, dass die Leuchte vor der Installation und Inbetriebnahme unbeschädigt ist! **SV:** Se till att armaturen är oskadad före installation och idrifttagning! **FI:** Varmista, että valaisin on vahingoittumaton ennen asennusta ja käyttöönottoa!

EN: The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect or unauthorized use or by non-observance of these instructions. **DE:** Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder unbefugten Gebrauch oder durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen. **SV:** Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig eller obehörig användning eller av att dessa anvisningar inte följs. **FI:** Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä tai luvattomasta käytöstä tai näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

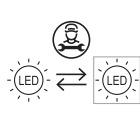
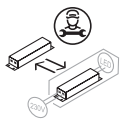
EN: Work on the luminaire (installation, maintenance, servicing, troubleshooting) may only be carried out by an authorized electrician. **DE:** Arbeiten an der Leuchte (Installation, Wartung, Instandhaltung, Fehlersuche) dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. **SV:** Arbete på armaturen (installation, underhåll, service, felsökning) får endast utföras av en behörig elektriker. **FI:** Valaisimeen liittyvät työt (asennus, huolto, kunnossapito, vianetsintä) saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja.

EN: DALI: Basic insulation between supply- and control terminals. **DE:** DALI: Galvanische Trennung zwischen Anschluss der Steuerleitung und Netzversorgung. **SV:** DALI: Grundisolering mellan nät- och styrledningar. **FI:** DALI: peruseristys syöttö- ja ohjausliittimien välillä.

5-Year warranty policy/5-Jahres-Garantiebedingungen/5-årig garantipolicy/5 vuoden takuu:

EN: Aura Light provides a 5-year warranty covering defects in materials and manufacturing for products we produce or sell. This warranty applies only if the product is listed with warranty details on auralight.com or in Aura Light's official communications. To submit a claim, please use the warranty claim form available on our website. **DE:** Aura Light gewährt eine 5-jährige Garantie auf Material- und Herstellungsfehler für Produkte, die wir herstellen oder verkaufen. Diese Garantie gilt nur, wenn das Produkt mit Garantieangaben auf auralight.com oder in offiziellen Mitteilungen von Aura Light aufgeführt ist. Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, verwenden Sie bitte das Garantiefomular auf unserer Website. **SV:** Aura Light erbjuder 5 års garanti som täcker material- och tillverkningsfel för produkter som vi tillverkar eller säljer. Garantin gäller endast om produkten är listad med garantidetaljer på auralight.com eller i Aura Lights officiella kommunikation. För att skicka in ett garantiärende, vänligen använd garantiansökningsformuläret som finns på vår webbplats. **FI:** Aura Light myöntää 5 vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheille tuotteille, jotka se valmistaa tai myy. Tämä takuu on voimassa vain, jos tuote on mainittu takuukyselykohtineen verkkosivustolla auralight.com tai Aura Lightin virallisessa viestinnässä. Takuuvaatimuksen tekemiseksi käytä verkkosivustollamme olevaa takuulomaketta.

EN: Technical information can be found @ www.auralight.com **DE:** Technische Informationen finden Sie @ www.auralight.de **SV:** Teknisk information finns @ www.auralight.se **FI:** Tekniset tiedot löytyvät @ www.auralight.com



EN: The luminaire contains a control gear and a replaceable LED light source that shall only be replaced by manufacturer or his service agent.
DE: Die Leuchte enthält ein Vorschaltgerät und eine austauschbare LED-Lichtquelle, die nur vom Hersteller oder dessen Kundendienst ausgetauscht werden darf.
SV: Armaturen innehåller ett driftdon och en utbyttbar LED-ljuskälla som endast får bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud.
FI: Valaisimessa on ohjainlaite ja vaihdettava LED-valonlähde, jonka saa vaihtaa vain valmistaja tai tämän valtuuttama huoltohenkilö.


EN: Do not dispose of in household waste. Dispose of electrical waste for recycling.
DE: Nicht über den Hausmüll entsorgen. Elektronikschrött dem Recycling zuführen.
SV: Släng inte i hushållsavfallet. Lämna elavfall till återvinning.
FI: Älä hävittää sekajätteen mukana. Toimita sähkö- ja elektroniikkaromu kierrätykseen.

IP40
EN: IP rating
DE: IP-Schutzart
SV: IP-klassning
FI: IP-luokitus

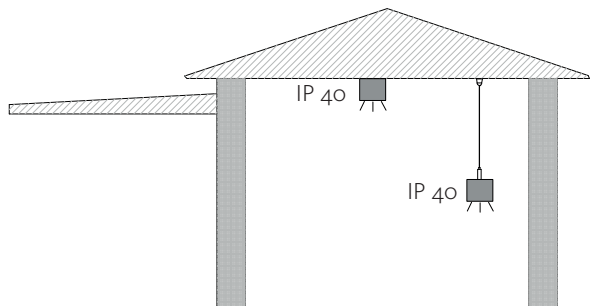

CLASS I
EN: Protection class I
DE: Schutzklasse I
SV: Skyddsklass I
FI: Suojaluokka I


EN: Dimmable
DE: Dimmbar
SV: Dimbar
FI: Himmennettävä


EN: CE
DE: CE
SV: CE
FI: CE

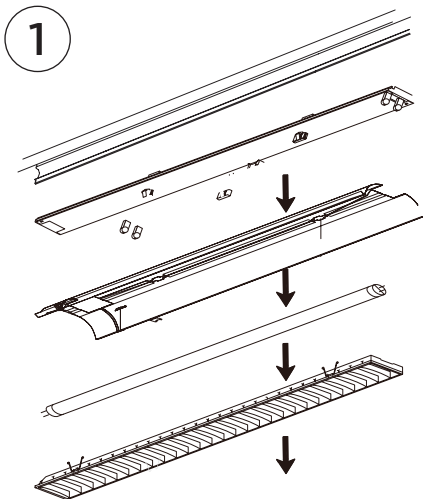

EN: Emergency Lighting. Built in battery
DE: Notbeleuchtung. Eingebaute Batterie
SV: Nödbelysning. Inbyggt batteri
FI: Häätävalaistus. Sisäänrakennettu akku

**IP and mounting/IP-Schutzklasse und Montage/
 IP-klass och montering/IP-luokka ja asennus**



**Intended use/Bestimmungsgemäße Verwendung/
 Avsett användningsområde/Tarkoitettu käyttötarkoitus:**

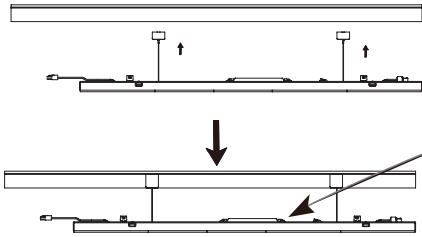
EN: The luminaire is unsuitable for corrosive atmospheres (e.g. swimming pools, intensive animal husbandry, tunnels).
DE: Die Leuchte ist nicht für den Einsatz in korrosiven Umgebungen (z.B. Schwimmbäder, Tierhaltung, Tunnel) geeignet.
SV: Armaturen är inte lämplig för korrosiva miljöer (t.ex. simbassänger, intensiv djuruppfödning, tunnlar).
FI: Valaisin ei sovellu syövyttäviin tiloihin (esim. uima-allas tiloihin, teho kotieläintalouteen ja tunneleihin).

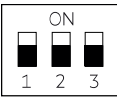



EN: First disconnect the existing lighting system from the power supply! Then demount the existing gear tray. If possible, also remove the existing wiring harness to reduce weight.
DE: Trennen Sie zunächst die bestehende Beleuchtungsanlage von der Stromversorgung! Demontieren Sie anschließend die vorhandene Geräteträgerplatte (Gear Tray). Entfernen Sie nach Möglichkeit auch den vorhandenen Kabelsatz, um das Gewicht zu reduzieren.
SV: Koppla först bort det befintliga belysningssystemet från strömförsörjningen! Demontera därefter den befintliga apparatplåten (gear tray). Om möjligt, avlägsna även det befintliga kablaget för att minska vikten.
FI: Irrota ensin olemassa oleva valaistusjärjestelmä sähköverkosta! Sen jälkeen pura olemassa oleva laitealusta (gear tray). Poista mahdollisuksien mukaan myös olemassa oleva johdinsarja painon vähentämiseksi.

2

EN: Install the first retrofit module. To do this, hang the module in the rail. If necessary, select the desired power.
DE: Installieren Sie das erste Retrofit-Modul. Hängen Sie das Modul in die Schiene ein. Wählen Sie bei Bedarf die gewünschte Leistung.
SV: Montera den första retrofitmodulen. För att göra detta, häng upp modulen i skenan. Välj vid behov önskad effekt.
FI: Asenna ensimmäinen retrofit-moduuli. Ripusta moduuli kiskoon. Valitse tarvittaessa haluttu teho.



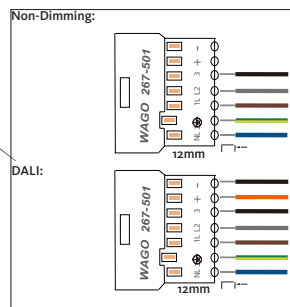
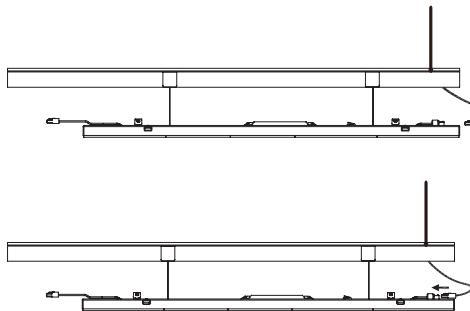
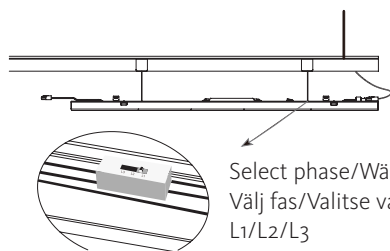
Tridonic 75 W	mA	DIP Switch/DIP-Schalter/ DIP-omkopplare/DIP-kytkin			W	lm/W	lm
	200	Off*	Off	Off	33	169,7	5600
	250	Off	Off	On	40	172,5	6900
	300	Off	On	Off	48	170,8	8200
	350	Off	On	On	58	163,8	9500
	400	On*	Off	Off	65	164,6	10700
	450	On	Off	On	75	158,7	11900

Tridonic 65 W	Pin 1	Pin 2	Current (mA)	Wattage A (W)	Wattage B (W)
	On	On	350	35	57
	Off	On	300	30	50
	On	Off	250	25	42
	Off	Off	200	20	33

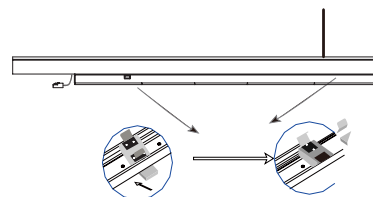
*Off/Aus/Av/Päällä
 **On/Ein/Pä/Pois

3

EN: Connect the mains adapter to the existing mains voltage and the first retrofit module according to the connection diagram.
DE: Schließen Sie das Netzteil gemäß dem Anschlussplan an die vorhandene Netzspannung und an das erste Nachrüstmodul an.
SV: Anslut nätadaptorn till elnätet och den första retrofitmodulen enligt anslutningsschemat.
FI: Liitä verkkovirtalähde verkkovirtaan ja ensimmäinen jälkiasennusmoduuli kytkentäkaavion mukaisesti.


4


Select phase/Wählen Sie die Phase/
 Välj fas/Valitse vaihe
 L1/L2/L3

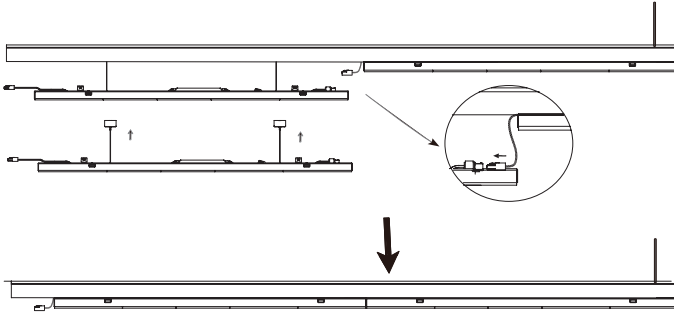


Click the cap/Klicken Sie auf die Kappe/
 Klicka på locket/napsauta korkkia

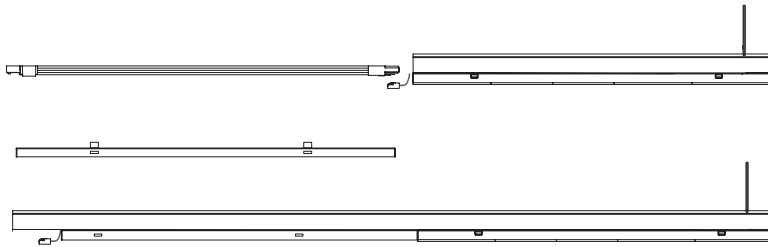
EN: Mount the 2nd module and select different phases if necessary (L1/L2/L3). Press the locking device at the same time to insert the 1st module into the rail. When releasing the lock, the module must sit firmly in the rail and be flush. Observe the compatibility list! Afterwards, connect the power connection from module 1 to module 2.
DE: Montieren Sie das zweite Modul und wählen Sie bei Bedarf unterschiedliche Phasen (L1/L2/L3). Drücken Sie gleichzeitig die Verriegelung, um das erste Modul in die Schiene einzusetzen. Beim Lösen der Verriegelung muss das Modul fest in der Schiene sitzen und bündig abschließen. Beachten Sie die Kompatibilitätsliste! Anschließend verbinden Sie den Stromanschluss von Modul 1 mit Modul 2.
SV: Montera den andra modulen och välj vid behov olika faser (L1/L2/L3). Tryck samtidigt in låsanordningen för att föra in den första modulen i skenan. När låset släpps ska modulen sitta stadigt i skenan och vara i linje. Beakta kompatibilitetslistan! Anslut därefter strömanslutningen från modul 1 till modul 2.
FI: Asenna toinen moduuli ja valitse tarvittaessa eri vaiheet (L1/L2/L3). Paina lukitusmekanismia samanaikaisesti, jotta voit asentaa ensimmäisen moduulin kiskoon. Lukituksen vapauttamisen jälkeen moduulin tulee olla tukevasti paikallaan ja samassa linjassa kiskon kanssa. Huomioi yhteensopivuusluettelo! Liitä sen jälkeen virtaliitintä moduulista 1 moduuliin 2.

5

EN: Install further modules step by step, observing the connection phases (L1/L2/L3).
DE: Installieren Sie weitere Module Schritt für Schritt und beachten Sie die Anschlussphasen (L1/L2/L3).
SV: Installera ytterligare moduler steg för steg och beakta anslutningsfaserna (L1/L2/L3).
FI: Asenna lisämoduuleja vaihe vaiheelta ja huomioi liitäntävaiheet (L1/L2/L3).



EN: Note: When using blind covers, additional extension cables (accessories) are required to connect the retrofit modules!
DE: Achtung: Bei Verwendung von Blindabdeckungen sind zusätzliche Verlängerungskabel (Zubehör) erforderlich, um die Retrofit-Module anzuschließen!
SV: Obs: Vid användning av blindkåpor krävs extra förlängningskablar (tillbehör) för att ansluta retrofit-modulerna!
FI: Huom: Käytettäessä peitelevyjä tarvitaan lisäatkokaapeleita (lisävarusteita) retrofit-moduulien liittämiseksi!



Luminaires per fuse type/Leuchten pro Sicherung, Typ/
 Armaturer per säkring, typ/Valaisimia per sulake, tyyppi:

	B16	C16	C10
Renett G2-35/30/25/20W-30°/60°/90°/120°	58	58	36
Renett GT-57/50/42/33W-30°/60°/90°/120°	22	34	19
Renett GT-75/65/58/48/40/33W-Dali -30°/60°/90°/120°	23	38	23